

Yang Solat ni Pablo sang TAGA PILIPOS

¹ Kami si Timoteo na manga sogwanun ni Jesu Kristo yangomosta kamayo kariko na manga to-motoo kang Jesu Kristo ag Pilipos. Kamo na manga matikadung na pangoro nang simisim-baay aw yang manga katabang nilan aw kariko mayo na manga to-motoo dato Pilipos, ako si Pablo, ako yang yagasolat kamayo.

² Pyangayo ko kamo kariko sang Ama ta na Dios aw kang Jesu Kristo na Ginoo ta na abay kamo panalanginan antak marinaw yang dum-dum mayo.

Yaampo ni Pablo yang Manga Tomotoo

³ Pyapasalamatan ko yang Dios tungud kamayo kada ak makaungud kamayo. ⁴ Laban ak yagauma kada ak yagaampo tungud kamayo. ⁵ Laban ak yagauma dungan yotoo kamo kay yanagtinabangay kita antak kita makaimo mag-batok sang manga otaw sang madyaw na batok bain kang Jesu Kristo. ⁶ Laban ak yatigam na yang Dios na yagapono sining madyaw na gawbuk na pyagasogo naan kamayo abay tomabang kamayo matag amatapos yani na gawbuk nang allaw nang pagbarik ni Jesu Kristo. ⁷ Laban madyaw ko yaan kamayo na manga karugnanan ko. Yabay kita managinambitay sang panalangin nang Dios kanatu maski asang pirisowan ako aw

maski aglogwa ako nang pirisowan na yagabatokon ako antak katigaman nang manga otaw yang madyaw na batok bain kang Jesu Kristo. ⁸ Yang Dios yatigam na laban gosto ko na disaan da ak kamayo kay laban ak yamarugun kamayo, na yaan na karugun pagbaya ni Jesu Kristo.

⁹ Yani yang yaampo ko sang Dios na odogangan naan yang karugun mayo sang isaisa kamayo aw antak arag abay dogangan yang kyakatigaman mayo bain kang Jesu Kristo aw antak kamo abay matigam magungudungud sang kariko nang pagindo kamayo nang Dios. ¹⁰ Kayan amatigam da kamo magpili daw wain yang laban madyaw, kayan makapagarili la kamo sang kariko nang maat na manga imo aw arag wa day akapagsaway kamayo pagdatung nang allaw na pagabarik ni Jesu Kristo. ¹¹ Yaampo ko arag sang Dios na akapakita mayo sang manga otaw yang madyaw na manga imo na pagbaya kamayo ni Jesu Kristo, kay aw maynaan amabantog yang Dios.

Yang Pagkinaboi digkang Kristo

¹² Kay manga karomonan ko, pyapakatigam ko kamayo na di makaurang sang madyaw na batok yaning kanak kabutang na pipiriso ako, awgaid sana yakadogang da yaan sang paglimpud nang madyaw na batok, ¹³ kay yang manga sondaro didi aw yang kariko nang manga otaw na yama-said kanak, yatigam silan na yamapiriso ako kay si Jesu Kristo yang byabatok ko. ¹⁴ Yang pagkapiriso ko arag yakadigun sang pagkanarig nang manga

karomonan kang Jesu Kristo. Wakaw adoon yagtinuud da silan maggogod sang sorit nang Dios, wa da silan akalluk.

¹⁵ Awgaid yatigam ako na aon manga otaw na maski yagababatokon silan bain kang Jesu Kristo, gosto nilan na okontaraun ako kay yamasigi silan kanak. Toyo arag aon manga otaw na buutan kanak na yabay magbabatokon bain kang Jesu Kristo. ¹⁶ Maynaan yang imo nilan kay yamarugun silan kanak. Yatigam silan na pagbuut nang Dios na pipiriso ako kay antak ko paglaong yang matungtung bain sang madyaw na batok.

¹⁷ Awgaid yang yapagkontara kanak, silan yang yagabatok bain kang Jesu Kristo na antak maboyo yang manga otaw agkanilan. Maynaan yang imo nilan kay dum dum nilan na yaan yang makadogang sang kanak pagkaundug disining pirisowan.

¹⁸ Awgaid maynini yang kanak pagdum dum, madyaw ko na yakarimpud yang batok bain kang Jesu Kristo maski di butang sang ginawa nang gabatok. Yagauma ako maski maynaan yang imo nilan. ¹⁹ Maski yamapiriso ako adoon, laban ak maguma kay yatigam ako na panalanginan ako nang Dios tungud kay yaampo mayo ako aw tungud kay tyatabangan ako nang Balaan na Espirito na yaatag kanak ni Jesu Kristo. ²⁰ Laban di ak magaimo sang maski nana na makaina kanak. Wakaw di ak amalluk maski apatayun ako tungud sang pagpangagad ko kang Jesu Kristo, kay gosto ko na abay yaan mabantog nang kariko nang kanak imo. ²¹ Kaba boi pa ako si Kristo gaid yang pyagadakora nang ginawa ko. Aw patayun ako, laban da madyaw yang kanak kabutang digkanaan.

²² Aw di pa ak matay abay ako magimo sang madyaw na yakabantog kang Kristo. Yaan yang yakarisud kanak daw wain yang ipiliin ko, yang amatay ako aw yang amaboi ako. ²³ Wakaw yagakaaranan ako daw wain yang madyaw, daw yang amatay ako daw yang maboi ako. Laban gosto ko na amawara ak disining donya antak dato ra ak kang Jesu Kristo kay laban madyaw yang kabutang ko dato. ²⁴ Awgaid aw abay pa ak tomabang kamayo, yaan yang madyaw yang di pa ak mapanaw kamayo disining donya. ²⁵ Wakaw yatigam ako na tinuud na madogaydogay pa ako disining donya na mapaginagad ak kamayo antak kamo katabangan na magadogang yang pagkanarig mayo kang Jesu Kristo, kayan laban kamo magauma. ²⁶ Aw boroyan da ako nilan sang pirisowan kayan yakaori ak agkamayo, disaan laban da mayo amabantog si Kristo tungud sang pagtabang naan kanak.

²⁷ Awgaid di da kamo magpakaringaw na sakop kamo ni Kristo, wakaw pagdaraa mayo yang madyaw na batasan na yakagayon kamayo na manga tomotoo kang Jesu Kristo. Aw yaan yang pagdaraun mayo, aw iyan ako agkamayo aw wara, gosto ko na pagaidunggan na dakora sang ginawa mayo yang pyapakatigam kamayo nang Balaan na Espirito. Kayan yagkaoyon kamo sang pagindo bain sang pagtoo kang Jesu Kristo antak dili domaung yang kamayo kontara. ²⁸ Ayaw kamo magkalluk sang yapagkontara kamayo maski nanang inangun nilan, kay aw di kamo malluk nilan, yaan yang toosan na di silan makagawas sang silot nang Dios na way

kataposan, awgaid kamo, yaan yang toosanan na yakagawas kamo saan kay yang Dios yang gabuut. ²⁹ Maynaan kay kamo yang sakop ni Jesu Kristo na tyatabangan nang Dios kay antak buku gaid nang pagtoo mayo kang Jesu Kristo yang pagatamanan mayo, toyo tyatabangan kamo arag nang Dios kay antak kamo makatigkul sang karisud tungud sang pagpangagad mayo kang Jesu Kristo. ³⁰ Wakaw kamo adoon arag da magatigkul sang karisud maynang pagtigkul ko sang karisud na kikita mayo nangaon nang aadto ako kamayo. Yatigam kamo arag sang kanak karisud adi adoon na yabay ko tigkuran.

2

Yang Pagpaobos ni Jesu Kristo

¹ Manga karomonan ko, tungud kay sakop kamo ni Kristo wakaw yamadasig kamo naan. Yang karugun naan kamayo yaan yang yakapaguma kamayo. Arag yanaginambitay kamo sang panalangin kamayo nang Balaan na Espirito. Wakaw kay manga karomonan ko; aw kabuutan mayo yang arag kamo, aw kallaatan mayo silan, ² pagaindoon ko kamo na panagoyon kamo. Abay kamo panagilugun antak kamo maimo maynang sang ka ungd da. Aw mayn da kamo naan, laban ak magauma. ³ Ayaw mapagagaw sang dungug na magaambog kaw, madyaw yang dili magaprabaw sang kadaygan kay maat yang makaungud kaw na magaprabaw sang kadaygan na manga otaw. ⁴ Madyaw aw managtinabangay,

buku gaid nang kanmo tyoonan kadyawan yang pamakotan mo.

⁵ Yaan yang pagsilingi yang batasan ni Jesu Kristo na wa magaparabaw. ⁶ Maski iyan kang Kristo yang kariko nang pagkaDios, wa yaan mapagagaw sang dungug sang Dios na kanaan Ama. ⁷ Sana yayawan da naan yang kanaan pagkarabaw na yakaonawa sang Dios, kayan yaimo yaan sogwanun nang Dios aw kaimo otaw. ⁸ Kayan matag pyatay yaan, yabay yaan mangagad sang Dios na kanaan Ama. Yang pagpatay kanaan disang koros makainaina na kamatayun. ⁹ Wakaw byabaton yaan nang Dios aglangit kayan yatagan yaan nang gaom sang kariko, aw atagi yaan nang aran na labaw sang kariko nang manga aran, kay pagbuut nang Ama naan na Dios na yaan yang marabaw sang kariko. ¹⁰ Wakaw molood yang kariko pagdungug sang aran ni Jesus, yang kariko nang manga otaw aw yang kariko nang tagalangit aw asta si Satanas aw kariko nang kanaan kasakopan, arag molood kang Jesus. ¹¹ Kariko nilan mikilara aw paglaong na si Jesu Kristo yang labaw na Ginoo. Wakaw laban amabantog yang Ama na Dios.

Yamallag maynang Ilawan disang Donya

¹² Manga karugnanan ko, yatigam ako na yabay kamo mangagad sang pagindo ko kamayo nangaon nang aadto pa ako. Adoon maski wara da ak digkamayo, abaya mayo pangagadi nang madyaw yang pagindo ko. Kalluk kamo daw kamo makasara, pamakoti mayo imowa yang kariko nang sogo kamayo nang Dios ¹³ kay

pyagabayaan kamo nang Dios antak yang pagbuut naan madyaw mayo imoon, kayan tyabangan kamo naan antak kamo makatoman saan na pagbuut.

¹⁴ Maski nanang imoon mayo, ayaw kamo magbagolbol aw ayaw mapagagisagis ¹⁵ antak way makapagsaway kamayo. Pollayon pakadyawa mayo yang batasan mayo kay antak kamo kilaraun na manga anak kamo nang Dios, na way maat digkamayo maski modogpo kamo nang manga maat na otaw. Aw maynaan, mayn kamo nang allag na yamallag disining banwa na maynang yamangitngit nang mangkaropig aw kadaygan na manga otaw na wa da akatigam daw nana pa yang madyaw. ¹⁶ Wakaw batoki mayo silan antak silan matigam sang kinaboi na way kataposan na pagatag nang Dios. Aw mangagad kamo sang kariko nang pyagaindo ko kamayo, laban ak mag-auma aw domatung si Jesu Kristo, kay yaan yang akatigaman na madyaw yang gawbuk ko digkamayo. ¹⁷ Maski apatayun ak nilan na gabatok ak kamayo bain kang Jesu Kristo, gatang tyomoo ra kamo kanaan, magauma da ako. ¹⁸ Wakaw arag kamo paguma antak kita magonawa, arag magauma.

Si Timoteo aw si Epaprodito

¹⁹ Aw pagbuut ni Jesu Kristo na Ginoos ta, apadagawdagawun ko si Timoteo pakadtoon kamayo. Pagori naan adi kanak akabatokan da ak naan bain kamayo, disaan amaorawa ra ako. ²⁰ Way kadaygan na mayni Timoteo na yakagaon kanak

na yatagoyap kamayo. ²¹ Yang kadaygan, maynang yaan yang yabay nilan dumdumun yang kanilan tyoonan kabutang, buku nang pyapagawbuk kanilan ni Jesu Kristo. ²² Yatigam kamo na madyaw yang batasan ni Timoteo. Maynang tudtuud yaan anak ko, kay inagad ko yaan maglimpud magbatok sang madyaw na batok bain kang Jesu Kristo. ²³ Wakaw sokod dakman kyakatagtagaan ko didi yang akainangan ko, parabayun ko yaan pakadtoon kamayo. ²⁴ Yamanarig ako sang Ginoo ta na si Jesu Kristo na atabangan ako naan antak ako arag makadagawdagaw komadto kamayo.

²⁵ Awgaid dyudumdum ko na yaan yang madyaw yang apaoriin ko agkamayo si Epaprodito na pyapakadi mayo nangaon antak tomabang sang yakaukud kanak disining pirisowan. Maynang tudtuud lomon ko yaan kay yaan yang inagad ko magbatok sang kawtawan bain kang Jesu Kristo. Yagatinuud yaan tomabang kanak papagasdang sang yapagkontara kanak.

²⁶ Yamawung yaan kamayo aw kaundug yaan kay yatigam yaan na dyumungug da kamo na yaan yamasakit. ²⁷ Tinuud na yamasakit yaan, agput yaan matay. Awgaid laban kyakallaatan yaan nang Dios, ako arag kyakallaatan nang Dios kay yagakadyaw yaan sang sakit naan antak di magdogang yang kanak pagkaundug. ²⁸ Sabo laban gosto ko na omori yaan agkamayo antak kamo maguma na mikita kanaan oman. Kay aw maynaan, arag ak gauma, kayan yaorawa ako. ²⁹ Wakaw aw mori agkamayo si Epaprodito papagumaa mayo kay yaan yang lomon ta na

pyapaori agkamayo nang Ginoo ta na si Jesu Kristo. Taoda mayo yang kariko nang otaw na mayni Epaprodito. ³⁰ Tungud sang pagtoman naan sang sogo ni Jesu Kristo wa yaan makaungud sang lawas naan daw nanang akainangan, wakaw bay garo yaan matay nang pagtabang naan kanak kay yamakot yaan tomabang kanak antak yaan makatoman sang kamayo garo tabang kanak.

3

Yang Tinuud na Pagkamatarong

¹ Sang kataposan nining solat ko, kay manga karomonan ko, pyagaindo ta kamo na abaya mayo butangan sang ginawa mayo si Jesu Kristo na Ginoo ta, aw abaya mayo bantoga yaan. Aw maynaan yang imoon mayo laban magauma kamo pono kanaan. Wa ak akaomo magindo kamayo, kay aw pangagadan mayo yaning syosolat ko, amaimo yaan saranig mayo ² sang manga magindoway na makasapad sang kamayo pagtoo. Yang batasan nilan, yanagsiling nang ido na yabay maglopog kamayo, kay magaindo silan kamayo antak kamo magpatopo kanilan. Yagalaong silan, “Aw di kaw magpatopo di kaw pagasakopon ni Kristo.” Wakaw kay manga karomonan ko, panaglrama kamo sining manga otaw na maynang ido, ³ kay yaan gaid yang kyakanarigan nilan yang kanilan paagi na kanang otaw gaid imoimo. Awgaid kita yang tinuud na manga anak nang Dios na yagatinuud simimba kanaan, kay pyagabayaan kita nang Balaan na Espirito. Wakaw yabay ta bantogon si Jesu Kristo na kyakanarigan ta.

Wa kita akanarig sang kanang otaw paagi kay yatigam kita na yiimo kita manga anak nang Dios tungud sang pagkanarig ta kang Jesu Kristo. ⁴ Aw aon otaw na yagadumdum na yaan anak nang Dios tungud sang pagtoman naan sang paagi nang otaw, yamasayup yaan. Ako yamakot mangagad nangaon sang paagi nami na manga Judio, awgaid buku naan yang yakaimo kanak sakop nang Dios ⁵ maski tyotopo ako nang kawarong allaw nang kanak pagkawtaw. Ako tinuud Judio na sompaw ni Benjamin na anak ni Israel, na yang kanak sorit laban matok na sorit nang Judio, kay sang ka dogo da kami na manga Judio. Arag Pariseo ako nangaon na yamakot mangagad sang kariko nang balaod nami na manga Judio. ⁶ Tungud sang pagtoman ko garo sang kanami balaod laban ak yapagkontara nangaon sang manga tomo-too kang Jesu Kristo. Way kolang sang kanak pagtoman sang balaod. Maski yaan yang kanak pyangagadan nangaon, buku naan yang yakaimo kanak anak nang Dios. ⁷ Wakaw yang kariko nang pyagguna ko nangaon na yakagyotawan kanak, byotawanan da ko dungan yotoo ak kang Jesu Kristo. ⁸ Laban sa yang kariko nang madyaw ko nangaon wa day kabos adoon kay laban kyadadayawan da ko katigaman si Jesu Kristo na kanak Ginoo, yaan yang labaw sang kariko. Pagkanarig ko kanaan, yayawan da ko yang kariko nang madyaw ko nangaon. Yang kyakatibosan nang ginawa ko adoon si Jesu Kristo. Maynini yang kyakadumduman ko adoon na yang kariko nang madyaw ko nangaon maynang pagkaan na yagkaraat da na syarabul da ko kay yaan yang la-

ban da ko madyaw yang pagkanarig ko kang Jesu Kristo. ⁹ Wakaw madyaw ak nang Dios kay iyan da sang ginawa ko si Jesu Kristo. Yang yakaimo kanak matarong yang pagkanarig ko kang Jesu Kristo, buku nang pagtoman ko sang balaod. Kay pagbuut nang Dios na yaan gaid yang makaimo sang otaw matarong yang pagkanarig kang Jesu Kristo. ¹⁰ Wakaw adoon yaan gaid yang gosto ko na ubutang sang ginawa ko si Jesu Kristo antak ak laban matigam kanaan aw antak ako agadan nang dagdagu na gaom nang Dios kay yaan yang yagaboi kang Jesu Kristo na pyapatay. Arag laban gosto ko na makaambit ako sang pagtigkul sang karisud tungud sang pagpangagad ko kang Jesu Kristo antak ako makagaon kanaan na pyapatay disang koros. ¹¹ Yani arag yang tyotoowan ko na ako oboiin kasikun matay.

Yang Pagdaragan Padurug adto sang Pagadau- gan

¹² Wa ak magalaong na ako yang yakatoman da sini kariko, awgaid yaan yang kanak pyagapadurugan, na oتمانun ko yaan kariko, kay pyagsakop da ako ni Jesu Kristo. ¹³ Kay manga karomonan ko, wa ak magadumdum surud nang ginawa ko na yatoman da ko yani kariko, toyo pagbuut ko na wa da ko ubutangan sang ginawa ko yang kanak kaagi nangaon, awgaid yabay ako mamakot mangagad sang pagbuut ni Jesu Kristo matag madatung ako aglangit. Yaan yang abay ko imoon. ¹⁴ Yamakot ak mangagad kanaan mayn ak nang yapaglomba domaragan antak ak makadawat sang madyaw na barus aglangit.

Yang Dios na gapili kanak yang magaatag kanak naan na barus aglangit kay ako sakop ni Jesu Kristo.

¹⁵ Kamo na yatigam da laban sang paagi ni Jesu Kristo, butangan sang ginawa mayo yang pyagaindo ko. Aw aon disaan kamayo to-bok yang dum dum sini, apakatigam kanaan nang Dios nang pyagatamanan nang kanaan ginawa.

¹⁶ Maski wa pa kita akatigam sang kariko, abayun ta pangagadan yang matungtung na pagindo nang Dios na kyatigaman da ta.

¹⁷ Kay manga karomonan ko, pagsiling kamo kanak sang kanak paagi sang pagpangagad kang Jesu Kristo. Pagsaiti mayo arag daw sini yang yagasing kanak sang kanak paagi kayan paningug kamo kanilan. ¹⁸ Panaglama kamo, kay pyaglaong da ko kamayo na aon digkamayo di mangagad sang kanak paagi. Adoon pyangillumuglumugan yang mata ko nang lowa nang paglaong ko na madaig na otaw yang buku nang kang Kristo sakop. Maski yagalaong silan na yotoo silan kang Jesu Kristo, kontara nilan si Jesu Kristo kay wa silan otoo sang kariko nang matungtung na pagindo bain sang kaologan nang kamatayun naan asang koros. ¹⁹ Yang amadawat nini na manga otaw yang silot nang Dios na way kata-posan asang impirno kay yang maat na manga imo na pagbuut nang kanilan dum dum, yaan yang yabay nilan imoon. Wakaw kay maynaan yang kanilan batasan, mayn da nang kanilan dios yang kyanaraman nilan na batasan kay yaan yang yabay nilan pangagadan. Yang kanilan maat na manga imo, wa silan akaarig, sana yanagbantog

da silan sang kanilan imo na maat. Yaan yang yabay nilan dumdumun yang kanilan kabutang disining banwa.

²⁰ Awgaid kita, yang tinuud na kanatu paguya aadto langit, wakaw yaan yang yabay ta tagadan yang Ginoo ta na si Jesu Kristo na aglangit. Laban gosto natu na amallug yaan magbarik ani sang donya kay yaan yang Maglorowas na kanatu Ginoo na makagagaom sang kariko. ²¹ Aw domatung yaan, aparinin naan yaning kanatu lawas na magkamatay, agaon naan sang kanaan lawas na di da magkamatay. Imoon naan yang pagparin sang kanatu lawas pinaagi sang dakora na kanaan gaom na way tatamanan. Wakaw kay way tataamanan nang kanaan gaom, yaan yang magaari sang kariko.

4

Yang Manga Tambag

¹ Kay manga karomonan ko, butangan sang ginawa mayo yang pyagaindo ko kamayo bain kang Jesu Kristo aw pagpadayon kamo pangagad kanaan. Laban sa gosto ko na mapagkita kamayo, kay kamo yang laban madyaw ko kay yang kamayo pagkanarig kang Jesu Kristo yang yakapaguma sang kanak ginawa.

² Kay Eodia aw Sintike, pyapabotawanan ko kamayo yang panagagisagis, panagidarag kamo kay kang Kristo kamo. ³ Ikaw, kay lagi, na inagad ko maggawbuk sang pyagasogo nang Dios, ikaw yang pyapagaindo ko saang dowang na bobay antak silan oman managidarag. Nangaon yamakot

silan dowang tomabang kanak na yagabatok sang madyaw na batok. Mayn silan ni Klemente aw yang kadayang na manga inagad ko na yabay magtoman sang sogo kanatu nang Dios. Laban sa matungtung na syosolat yang kanilan manga aran disang kanang Dios libro na listaanan sang manga otaw na kyaaronan da nang kinaboi na way kataposan.

⁴ Butangan sang ginawa mayo si Jesu Kristo aw panaguma kamo abay tungud kanaan. Oman ko kamayo paglaong na panaguma kamo. Maski nanang karisud mayo, butangan sang ginawa mayo si Jesu Kristo, kay yaan yang yakapaguma kamayo. ⁵ Madyaw aw makarimpud sang kariko nang otaw yang dungug na kamo manga buutan.

Kamo na manga tomotoo, ayaw mayo pagkaringawi na masaid kamayo yang Ginoo ta na si Jesu Kristo. ⁶ Wakaw ayaw magkaundug sang maski monnono yang kabutang mo, pagampo gaid sang Dios aw pangayo kanaan sang yakaukud kamayo aw pasalamat yaan. ⁷ Kayan pyagbayaan kaw nang Dios na antak marinaw yang dumdum mo labaw pa sang kyakaundan mo. Wakaw di amaribog yang dumdum mo kay iyan sang ginawa mo si Jesu Kristo.

⁸ Yani kay, kay manga karomonan ko, yang kataposan na tambag ko kamayo disining solat ko. Yaan yang abaya mayo kaundi yang tinuud na sorit, aw yang dungganun na kaagi, aw yang matorid na batasan, aw yang manga imo na poros madyaw, aw yang manga inang na yakaontrol, aw yang maski nana na pyagasaya na madyaw

nang Dios. Maski nana na madyaw na akanam-put, aw yang kariko na madyaw mayo pagbantog, yaan yang abaya kaundi. ⁹ Tomana mayo yang pagindo ko kamayo aw ayaw mayo pagkaringawi yang tyangkap da mayo aw yang kariko nang pyagalaong ko kamayo aw yang kariko nang kikita mayo na yiimo ko. Aw tomanun mayo yani kariko, mapasaid kamayo yang Dios na yagabaya kamayo na makarinaw sang dum dum mayo.

Pasalamat Tungud sang Pagatag

¹⁰ Yagauma ako aw bantoga ko yang Dios na yakaimo da kamo oman pagtabang kanak. Yatigam ako na gosto mayo na abay tomabang kanak, toyo wa pa kamo asakat sang pagtabang kanak, adoon pa gaid. ¹¹ Wa ak magabagolbol sang kanak pagkaukud, kay yanaram da ako nang maski nana na madatung kanak. ¹² Yanaram da ako sang kabutang na way magkapoti aw kanaram da ak nang yomolla. Tungud sang kariko nang kyakaagyan ko, yatigam da ako magsagobang sang kariko. Aw kaaronan ako madyaw, aw kawaraan ako madyaw, yaan da, madyaw ko. Aw magutum ako, aw mabiyag ako, arag ko madyaw. ¹³ Makaimo ako sang maski nana pinaagi sang gaom na yaatag kanak ni Jesu Kristo.

¹⁴ Bading kabuutan mayo na tyatabangan ak mayo sining kanak karisud adoon. ¹⁵ Nang tigmad nang pagbatok ko sang madyaw na batok digkamayo, yatigam kamo na taga Pilipos na pagpanaw ko nangaon ag Masedonia, way kadaygan na manga tomotoo na yakatabang kanak, kamo gaid yang yakaongoy kanak. Yanagtinabangay kita,

yanaginatagay. ¹⁶ Nang pagkaukud ko nangaon adto sang syodad na Tesalonika ipan mayo ako padaraan nang manga panabang. ¹⁷ Ayaw kamo magdumdum na yang panabang mayo kanak yang yakabutang sang ginawa ko, buku naan, kay yaan yang gosto ko yang makadawat kamo sang madyaw na barus nang Dios kamayo tungud sang kamayo pagatag. ¹⁸ Yadawat da ko yang panabang mayo kanak na pyapadara mayo kang Epaprodito, wakaw wa day yakaukud kanak kay laban madyaw yang panabang mayo kanak. Kariko nang yakaukud kanak arag da aon, sana yagasobra pa. Laban madyaw nang Dios yang pagatag mayo kanak, laban yaan yakaontol sang Dios. ¹⁹ Wakaw atagan arag kamo nang Dios antak way makaukud kamayo, kay way tatamanan nang panabang nang Dios kamayo pinaagi kang Jesu Kristo na kyakanarigan ta. ²⁰ Abantogon ta yang Ama ta na Dios nang way kataposan. Amen.

Yang Manga Pangomosta

²¹ Kariko mayo na sakop ni Jesu Kristo, yangomosta ako kamayo. Kariko nang manga karomonan na inagad ko adi yakanamput kamayo. ²² Aw yang kariko nang manga tomotoo na gauya adi, labi pa yang manga tomotoo na panogwanun ni Sesar na pangoro nang manga ari, yangomosta kamayo. ²³ Panalanginan kamo nang Ginoo ta na si Jesu Kristo.

Yang Bago na Togon Kanatu New Testament in Mansaka

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mansaka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mansaka

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

bc4c9537-6ae4-5448-9a71-d480b6c3c8af